## 翁伯賣胭脂淘古井發達

——翁氏開族於三千年前——

閣下貴姓

賀人開舖頭，送禮物，假如有鏡屏匾詞之類，多數用「業兆陶朱」，但小有人用「志在雍樂」一詞。然到此兩詞之出典，「業兆陶朱」一詞，無須如何介紹，許多讀友都知是出自陶朱公范蠡此事與本姓無關，按下不表。然「志在雍樂」呢，此典却出自貴姓，且說在漢代時，貴姓有一位宗親，大概年紀有番咁上下，凡是後生仔，都尊彼一聲阿伯，故此老翁之名反不顯，而人人皆呼之曰翁伯，翁伯起初是窮至一隻一野」咁，後來却搖身一變，變作兩團之富家翁，說到翁伯致富原因，照正史所載，祇他因賣胭脂水粉而發大達，不過以情理推測，胭脂水粉，只是一種微乎其微之買賣，販胭脂而發達，少有之至。然鄙人最喜歡查古人，一查便查出翁伯發達之主因，是淘了古井，且係在漢代之時，一般人頭腦冬烘，做生意而做到賣胭脂，其不長進程度，更有過之。當時翁伯賣胭脂，日謀蠅頭之利，甚爲人看輕，然翁伯並不介意，有有譏爲不長進，彼則關謠曰，我不是偷，不是搶，何不長進之有？久之，翁伯習以爲常，然因光顧於渠者，多數是鶯鶯燕燕之流，日夕與瑛貞瓊卿清萍冰等姐爲伍。「一一」

「未完」

## 趣聞 惡作劇大王何理士

這是個英國空前絕後的搗蛋大王，生平幹過不少驚人事件：……

鄒知譯

何理斯最得意的傑作，是「無畏艦惡作劇」。在一九一〇年二月七日檢閱英國艦隊。那時恰好是英國海軍成爲世界海洋霸主的時代，海軍軍官們穿着華麗的制服，都十分自負認爲自己是英國霸權的支柱。

有一天，他請友人代他發一個電報，署名「哈定芝」，那時英國外交部首長是哈定芝勳爵。受件人是英國本土和海峽艦隊聯合指揮官，年老的海軍上將威廉梅爵士。

爵士以完全的海軍禮節接待阿比西尼亞斯率領隨從和扮國王的足球明星安東尼巴士頓。全體的化裝均出自第一流的化裝師卡勒臣之手。他們僱用一列特別專車把一行人從倫敦送往威茅夫的海軍基地。何理斯穿上典型的外交官服裝—高頂帽和燕尾服，自稱外交部的佐豪地里先生。

這次惡作劇自始就成功至叫人不敢相信。火車站舖好了紅地氈，排列好儀仗隊。旗艦上奏歡迎之曲。在訪問旗艦時大部份時間都由扮國王的巴士頓作主，史提芬則飾傳籍通譯「荷夫曼先生」，何理斯本人在軍官廳內享受美酒渡過了大部份時間。晚上，各人才興盡而返回倫敦，他們竟然愚弄了皇家海軍一天！

事後舉國爲之沸騰！英國人分成兩派，一是表示會心微笑，二是認爲非加嚴辦不可，不過事情終於還是不了了之。政府從沒有表示官方有追究之意。後來有一晚，何理斯的寓所來了一個不速之客，原來是艦隊的拳擊冠軍。何理斯事後坦承那一晚迫得躲藏起來，他方才了解有時僅爲了名譽，別人就必須採取報復行動。

由於他的面貌有幾分相似當時的英國工黨政府首相麥當奴。只添加一頭白髮和一把鬍子，並僞做了一疊名片，就經常捉弄許多無辜的選民。有一次他居然出席在倫敦舉行的一個海軍宴會，宴會的人以爲那位第一個社會主義者首相特別賞臉出席。可惜何理斯所作的演詞却不時出現反工黨的論調，使聽衆們愈來愈不滿。「五」


**三樓平價出租**
三大房獨立門口價錢二百五十元廚具齊備有意電 874-3027 辞洽

**月租三百三十元**
潔淨屋全間出租，樓上二房一廳，寬大廚房，浴室，雪櫃，爐齊全，另下二睡房及水厠，位百老匯東及Knight近華埠及中小學校，有意者請下午四時後電話：274-8809

**有國語錄音帶學習國語**
中加出版社由港又辦到國語錄音帶及錄音唱碟，另一本書，有課程十二課，容易發音，容易學習，用新舊拼音字一學成功，合共價銀十七元五角，包郵費，歡迎僑胞訂購。Chinese-Canadian Press, 3289 Main St, Vancouver, B.C. V5V 3M6

**夜總會兩酒巴自賣**
有一萬方尺，餐廳壹百座位，夜總會三百座位，酒吧卅五座位，并有計劃加廿五個座位，位於Langley鎮下埠上等地点，廣闊停車場，每年收入七十五萬元，樓業及一切用具架生，取價三十五萬元。電話：530-7388 洽商。

**康樂秘要**
欲知如何引用國藥符效促進閣下康樂」可寄US$2向P.O. Box 16296T Portland, Or. USA 97216 函索秘要

**柏文、餐館、商業樓**
光陰如流水 連年錯過機會
前程如錦綉 今朝快買柏文
東區市中心廿五組新型柏文，永久物業，政府批准可作九十九年期分層租售，五年新，地下停車場，交通便，長期客滿，地大99×120年入六萬四千餘，平過成本，置業或分層出售均有利可圖。顯利埠心唐西餐館連實業廉售，六十四座位，每日生意三百元 周圍大量興建高尚新住宅，擴充外賣，發展良機。華埠旺舖四間，三辣地，月入二千餘元，可改建八層高，四萬五千方呎新樓，若樓上翻新，可獲政府貸款優待，並得37.5%津貼金。近戲院銀行，祗售地價可供銀期。
請與馮本鐸接洽 224-5033
百利實業有限公司 685-2123

**菓欄公司**
第一門市585號哥街
第二門市290喜士定東
**週末減價三天**
第一門市營業時間：
星期一至星期日
上午九時半至下午六時
星期五七午九時半至下午九時
FRUITLAND MARKET
585 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C. Phone 685-4929
290 E HASTINGS ST. TEL. 689-7638

**交通銀行香港分行**
BANK OF COMMUNICATIONS, HONG KONG
（總管理處設在北京）
經營一切銀行業務
辦理各種港幣存款
代辦：北京中國銀行總管理處
人民幣存欵
幣値穩定 安全可靠 港幣折算 在港收付
附設：海外服務部
香港分行德輔道中3號A電話5-259261-7
3A, Des Voeux Road, C., Hong Kong
電報掛號：Commubank

**△代東**
本黨社謹訂於公元一九七七年四月廿四日（星期日）下午一時舉行喬遷第廿五週年紀念典禮敬治潔茗同日下午六時假座洪門禮堂華僑酒家設讌聯歡 敬請
洪門民治黨駐加總、支、分部、達權總社、支社、暨洪門各機構、暨各叔父昆仲嬸姆姊妹屆時駕臨指示禮儀曷勝榮幸。
The Chinese Freemasons & Dart Coon Club 116 - 3d Ave, S.E. Calgary, Alta.
卡城洪門民治黨達權社仝人敬約

**△代東**
本黨社謹訂於公元一九七七年四月廿四日（星期日）午后二時舉行成立第五十五週年暨喬遷第七週年紀念慶典敬治潔茗並於同日下午六時設讌於本埠亞洲樓酒家歡叙屆時統請
洪門民治黨駐美洲總部加總支部暨各支分部達權總社暨各支社及洪門各級附屬機構叔父昆仲嬸姆姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸。
THE CHINESE FREEMASONS 175 Victoria St, West. Kamloops B.C.
錦碌埠民治黨達權社仝人敬約

**亞省 餐館及實業平賣**
有處住，各樣俱備，十分抵買，銀両有商量，可用屋交換，良機勿失。電話：(403) 385-3950

**專上門修理電視**
彩色，黑白電視機，電唱機，價錢相宜，保證工作滿意，地址：頃士威二五四二號隨時電話三二七—六六八八。

**日夜修理水喉公司**
Around The Clock Plumbing
4648 Main St, 本公司常備全部水喉機具，廿四小時應命修理水喉，去水溝，等工程合約，水喉去水溝，瓷器質階磚仔，清理住宅去水溝、水厠、水槽、來水水喉修理，安裝熱水甑與檢理，待本公司解決你的水喉問題，無論住宅或商業等。電話：874-2246

**牛扒龍蝦屋生意出賣**
兼經營意大利薄餅，位於2068 Commercial Dr. 八年實批五年浮批約。

**炸鷄炸魚外賣出售**
本汝比區如有意者，請電話：五二六—三一七〇

**商店及三睡房屋出賣**
位於4626 Canada Hwy. 全價六萬四千五百元 供應財政銀期，請預約經紀人參觀，實幸或架生存貨，全價僅五萬九千五百元。電話： Ted Broshaw 596-9508 Jaylin Rlty. Ltd. 526-7340

**新推潔三睡房屋出賣**
全部地毡，新霜櫃，洗碗機，餐爐，布簾，有一千四百方尺 完竣土庫有三睡房，全部地毡，霜櫃，餐爐，冰櫃，洗衣機，業主離國，取價八萬弍千五百元或提還價，五時後電話 291-1924

**新柏文業主自賣或租**
**星期六及日全日開放**
位東五街一五一五號二一〇大單邊兩房一大廳樓下停車場洗衣室即可遷入或每日下午六時後電二五四一六八五七約看

**雙聯屋兼聯房組出賣**
有三個時代化聯房組，業主減價圖急賣僅六萬壹千五百元，位於827 East 16 Ave 電話 876-5130 業主洽商，下午時至八開放。

**頃士威漢打汽車行**
KINGSWAY HONDA
讓我們華人與華人大家交易爲最好，本行是雲埠最公平的車行，担保滿意，請你們和蔡福財或李澤先生接洽爲荷。
Phone 873-3676 Ask for John Thai or Sam Li
445 Kingsway Vancouver, B.C.

**▲尋人▼**
譚建據，又名白燦昌，父白錦南，兄白燦康，思念殷切，亟欲重新聯絡，見字請以後列地址通訊：Tom Chan (陳德榮) 407 Marion St., Winnipeg, Man., R2H V 4

**屋主減價自賣開放**
四萬三千九，四睡房，另土庫兩睡房，現租出 1955 Charles St. 電 879-6065

**專門修理汽車 Tune Up**
四個汽缸十五元，六個汽缸二十元，八個汽缸二十五元。電話 433-2976

**專填入息稅**
**5** 元起
1433 Commercial
電話255-7220

**政府牌照煤氣工程**
專門修理及安裝，兼修理水喉等工程。換暖氣爐六百元起，換熱水爐壹百八十元專做溫哥華，免費上門估價，電話：九三九—八二七五鮑洽。

**屋主自賣**
四街近伍孖梳兩大睡房士德古靚屋孖地，收租三百，近學校，合小家庭或投資良機，開價四萬一千，電話二七七—四四七五。

**沙省商店車油站出賣**
位於沙省 Prince Albert 埠，兼有自助Texaco 汽車油站，三睡房屋相連，樓上有收租聯房組，欲知詳情，致函：W. T. Lough Box 1837 Prince Albert, Sask.

**菓舖生意出讓**
位旺街新舖，批期長，傢撐新，潛力無窮，有意者請電 四三三—三四一〇洽

**亞省唐餐館出讓**
位於Lethbridge埠中生意連實業，位購物中心，生意興旺，地段75×125面積約一千尺 廚房設備齊全，此埠人口約五萬，現無正宗粵菜酒樓茶樓，投資大好機會，現業主退休，開價四十九萬元有意請電鍾智成（住家）403 263-5699（公司）403-266-2788 P. O. Box 4366 Calgary Alberta T2G OAO

**裝修土庫**
及承接一切大小做木工程工作快捷免費估價電話 253-3075 馬

**三層大屋屋主廉售**
荷蘭式，一樓兩房二廳，大廚房浴室，二樓二房一廳廚房，浴厠分開，大陽台，三樓二房及地下室，四三四九乃街，取價五萬二千九百元，每星期下午四時至七時開放。電話二弍八—九三五五或弍五三—七九七三。

**家庭式餐館出賣**
生意良好，最好地位，在緬街與馬連大道角頭，有意經營斯業者，請來面議，緬街八一九七號

**Hillcrest Plumbing**
**喜路嘉市水喉店**
擴展業務清貨大平賣，
彩色浴缸面盆水廁壓件頭只買一一九元五毫
全白浴缸面盆水廁壓件頭只買九十九元五毫
半寸銅喉 每尺 三十四仙
叁寸膠喉 每尺 一元一毫九仙
白色水厠 四十二元五毫
級浴缸 六十五元
掛牆面盆 一十元五毫
書石磚而照原價八折
全埠難找的配件，請到敝店，只以半價出售。
按裝修理．水喉工程
價錢老實．工作妥當
華人技師：Ken Mah
電話：437-5445
1447 Commercial Dr. Van. 255-8244
3272 Main St. Van. 872-5838
經驗專通大小水喉

**奧林比亞戲院**
OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)
2381喜士定東街溫哥華（近乃磨街）電話 255-2920
由四月廿六至五月二日星期二至星期五每晚七時半星期六下午二時半及七時半開演瓊瑤原著文藝鉅片
**浪花**
林鳳嬌 張艾嘉 秦漢 柯俊雄 主演
同場放映
**忠烈圖**
徐楓 白鷹 喬宏 主演
本公司溫哥華新戲院預期本年七月一日開幕，新院設備保證盡善盡美，茲爲應觀衆先覩爲快起見，本公司鉅片暫先租用奧林比亞戲院獻映，敬希親愛僑胞垂注。
美洲金都戲院謹啟